

༄༅། །དེ་མཚར་སྤྲུལ་པའི་སྐུ་བཤམ།

An Amazing Line of Incarnations

Jamyang Khyentse Wangpo



KHYENTSE VISION
PROJECT

ngo mtsbar sprul pa'i phreng ba

Kabum, vol. 2 (kha), 358.2–359.5, Dzongsar 2014.

This text was translated by Philippe Turenne. The translation was completed under the patronage of Khyentse Foundation and the supervision of Khyentse Vision Project.

First published 2022

Khyentse Vision Project: Translating the collected works of
Jamyang Khyentse Wangpo

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

CONTENTS

INTRODUCTION	iv
AN AMAZING LINE OF INCARNATIONS	1
NOTES	3

INTRODUCTION

This brief prayer of seven verses is in the second volume of Jamyang Khyentse Wangpo's Collected Works. In the colophon, Khyentse Wangpo tells us that he composed it to identify his previous rebirths by relying on statements found in profound treasure teachings and the word of other holy beings. The composition takes the form of a prayer addressed to Khyentse Wangpo himself, presumably intended for disciples and devotees to use. The famous figures identified here are important figures of Tibetan Buddhism, starting with the Indian Dzogchen master Vimalamitra and including famous representatives of Tibetan Buddhist lineages.

ངོ་མཚར་སྐྱལ་པའི་སྲིད་བ།

An Amazing Line of Incarnations

Mañjuśrīmitra and the Dharma king Trisong, those treasures of knowledge,
United the wisdom of all the victorious ones.

I pray to you, who appeared as the many manifestations
Of their body, voice, mind, qualities, and activity.

Vimala,¹ who has obtained the deathless rainbow body,
Jetsun Drakpa, Rechung Dorje Drak,
Vanaratna, and Tsöndru Zangpo,
I pray to this amazing line of incarnations.

As the omniscient Dharma king Longchenpa,
Khyentse Wangchuk, the one called Namkha,² and so on,
Through the play of a magical net suitable to the needs of beings,
Spreading the teachings without partiality—I pray to you.

Now born into the noble family of the learned and accomplished,
Your wisdom is limitless, and you have perfected renunciation and bodhicitta.
Your morality is pure, and your listening, reflection, and cultivation are complete.
I pray to you, praised as supreme in every way.

The lama, the highest deity, accepted you,
And the threefold wheel of your enlightened [359] activity is astonishing.
Khyentse Wangpo, you are Mañjughoṣa in person;
I pray to you from my heart as I recall your life.

Your three secrets rest in the indestructible vajra teachings.
You unceasingly spin the vast and profound wheel of Dharma.
Your noble work for beings' benefit and happiness reaching the ends of space,
Please increase the good fortune of the doctrine and beings!

When you, protector, at the foot of the bodhi tree,
Display the attainment of complete awakening,
Even though we have been born since the beginning in saṃsāra,
May everything be auspicious for the two benefits to be naturally accomplished!

With this weak memory of mine, I forget even most of the activities I have performed in this life, and so there is not much hope for me to recall my past lives, hidden from sight. Nevertheless, by relying on the scriptures of profound treasures, and by following the statements of holy beings, in accordance with the earnest request that was made by the spiritual friend Kunga Gyatso, I, Jamyang Khyentse Wangpo, who is free from activity, composed this out of pure intentions.³ May it bring benefit! Maṅgalam! Virtue!

NOTES

1. Emended to Vimala.
2. “Namkha” is a reference to a name of Jigme Lingpa: Longchen Namkhe Naljor, “yogī of the expanse of space.”
3. Emended to lhag bsam.